

Win Your Own World Cup

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

20 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

completely deafening

complètement assourdissant

DEF

So extremely loud that it is overwhelming.

Strong collocation often used for crowds, applause or noise.

FR

Si bruyant que cela devient accablant.

Forte collocation souvent utilisée pour les foules, les applaudissements ou le bruit.

MetLife Stadium, completely silent and then completely deafening all in the same second.

Le MetLife Stadium, complètement silencieux puis complètement assourdissant dans la même seconde.

The applause became completely deafening after the final whistle.

Les applaudissements sont devenus complètement assourdissants après le coup de sifflet final.

2

here's the twist

voici le retournement

DEF

Here is the surprising change or revelation in the story.

A narrative signpost used before unexpected information.

FR

Introduit un changement ou une révélation inattendue.

Un panneau narratif utilisé avant une information inattendue.

Now, here's the twist, friends.

Maintenant, voici le retournement, les amis.

Here is the twist: the smallest habit produced the biggest change.

Voici le problème : la plus petite habitude produit le plus grand changement.

3

walk away with

retenir · repartir avec

DEF

To finish an experience having gained something useful.

Phrasal verb emphasizing what a person retains afterward.

FR

Terminer une expérience en ayant acquis quelque chose d'utile.

Verbe à particule soulignant ce qu'une personne retient par la suite.

Because if you stay with us until the end, you will walk away with four things.

Si vous restez jusqu'à la fin, vous repartirez avec quatre choses.

Every player walked away with a lesson about patience.

Chaque joueur est reparti avec une leçon de patience.



4

clean sheet*match sans encaisser de but*

DEF

A match in which a team concedes no goals.

Standard football collocation, especially common in British English.

FR

Match durant lequel une équipe n'encaisse aucun but.

Collocation de football standard, particulièrement courante en anglais britannique.

Seven clean sheets on a new World Cup record.

Sept matchs sans encaisser de but, un nouveau record en Coupe du monde.

The goalkeeper kept a clean sheet in the most important match.

Le gardien de but a gardé sa cage inviolée lors du match le plus important.

5

fall behind*être mené*

DEF

To move into a losing position in a game or competition.

Also used figuratively for failing to keep pace.

FR

Se retrouver en position de perdre dans une compétition.

Également utilisé au sens figuré pour ne pas suivre le rythme.

Spain never even fell behind, not in one single match of the whole tournament.

L'Espagne n'a jamais été menée, pas une seule fois durant tout le tournoi.

Missing one practice session does not mean you have fallen behind.

Manquer une séance d'entraînement ne signifie pas que vous avez pris du retard.

6

composure*sang-froid*

DEF

Calm self-control in a difficult or high-pressure situation.

More formal and precise than calmness.

FR

Maîtrise calme de soi dans une situation difficile.

Plus formel et précis que le calme.

How does a team play with that much composure on the biggest stage in the world?

Comment une équipe joue-t-elle avec autant de sang-froid sur la plus grande scène du monde ?

She kept her composure even when the result looked impossible.

Elle a gardé son sang-froid même lorsque le résultat semblait impossible.

7

grow up together*grandir ensemble*

DEF

To spend one's childhood or formative years together.

Here it also suggests shared development inside one system.

FR

Passer ensemble son enfance ou ses années de formation.

Ici, cela suggère également un développement partagé au sein d'un même système.

About solidarity, about a group of footballers who grew up together

De la solidarité, d'un groupe de footballeurs qui ont grandi ensemble.

The players grew up together and trusted one another completely.

Les joueurs ont grandi ensemble et se faisaient totalement confiance.



8

back that up*confirmer cela*

DEF

To provide evidence that supports a claim.

Informal phrasal verb; here the manager's record supplies proof.

FR

Fournir des preuves qui soutiennent une affirmation.

Verbe à particule informel ; ici, le dossier du gérant en fournit la preuve.

And his own record backs that up perfectly.

Et son propre bilan le confirme parfaitement.

The statistics back up his claim about consistent practice.

Les statistiques confirment son affirmation sur une pratique cohérente.

9

shared identity*identité commune*

DEF

A common sense of who a group is and what it represents.

A sociological collocation connecting values, belonging and behavior.

FR

Vision commune de ce qu'est un groupe et de ce qu'il représente.

Une collocation sociologique reliant valeurs, appartenance et comportements.

It was a team's shared identity that actually won it.

C'est l'identité commune d'une équipe qui a réellement remporté la victoire.

A shared identity helped the team work toward one goal.

Une identité partagée a aidé l'équipe à travailler vers un seul objectif.

10

land on the same four words*aboutir aux quatre mêmes mots*

DEF

To independently arrive at the same four words or conclusion.

Figurative use of land on meaning reach or select.

FR

Arriver indépendamment aux mêmes mots ou à la même conclusion.

Utilisation figurative de la terre pour signifier atteindre ou sélectionner.

And a sports journalist all land on the same four words,

Et un journaliste sportif aboutissent tous aux quatre mêmes mots.

After a long discussion, they landed on the same four words.

Après une longue discussion, ils tombèrent sur les quatre mêmes mots.

11

keep their shape*garder leur organisation*

DEF

To maintain an organized formation under pressure.

Football collocation also useful figuratively for preserving structure.

FR

Maintenir une formation organisée sous pression.

La collocation de football est également utile au sens figuré pour préserver la structure.

They simply kept their shape.

Ils ont simplement gardé leur organisation.

Strong routines keep their shape when pressure increases.

Les routines fortes conservent leur forme lorsque la pression augmente.



12

hold on to that idea*garder cette idée en tête*

DEF

To remember and keep considering a particular idea.

Figurative phrasal verb treating an idea like an object one can hold.

FR

*Se souvenir d'une idée et continuer à la considérer.**Verbe à particule figuré traitant une idée comme un objet que l'on peut tenir.**Friends, hold on to that idea.**Les amis, gardez cette idée en tête.**Hold on to that idea when progress feels slow.**Conservez cette idée lorsque les progrès semblent lents.*

13

compound into*se cumuler pour devenir*

DEF

To accumulate gradually and develop into a much larger result.

Borrowed from compound growth in finance; common in habit formation.

FR

*S'accumuler progressivement jusqu'à produire un résultat bien plus grand.**Emprunté à la croissance composée dans le secteur financier ; commun dans la formation d'habitudes.**Small habits, repeated consistently, compound into something enormous over time.**De petites habitudes, répétées régulièrement, se cumulent pour devenir quelque chose d'énorme avec le temps.**Small improvements compound into a major advantage over time.**De petites améliorations se transforment en un avantage majeur au fil du temps.*

14

at the heart of*au cœur de*

DEF

At the central or most important part of something.

Common figurative prepositional phrase.

FR

*Dans la partie centrale ou la plus importante de quelque chose.**Phrase prépositionnelle figurative courante.**There's a training exercise at the heart of Spanish football, friends, called a rondo.**Il existe un exercice au cœur du football espagnol, les amis, appelé rondo.**Trust was at the heart of the team's success.**La confiance était au cœur du succès de l'équipe.*

15

a handful of*une poignée de*

DEF

A small number or amount of something.

Informal quantifier; figuratively, what could fit in one hand.

FR

*Un petit nombre ou une petite quantité.**Quantificateur informel ; au sens figuré, ce qui pourrait tenir dans une seule main.**A handful of words.**Une poignée de mots.**A handful of useful phrases can transform a conversation.**Une poignée de phrases utiles peuvent transformer une conversation.*

16

transfer to real conversation*transfert vers la conversation réelle*

DEF

To carry over and become usable in genuine conversation.

Educational collocation about applying practice beyond the learning exercise.

FR

Application de ce qui a été pratiqué dans une conversation authentique.

Collocation pédagogique sur l'application de la pratique au-delà de l'exercice d'apprentissage.

Very little transfer to real conversation.

Très peu de transfert vers la conversation réelle.

Repeated practice helps new language transfer to real conversation.

La pratique répétée facilite le transfert d'une nouvelle langue vers une vraie conversation.

17

in isolation*de manière isolée*

DEF

Separately, without context or connection to other things.

Common academic phrase criticizing decontextualized learning.

FR

Séparément, sans contexte ni lien avec d'autres éléments.

Phrase académique courante critiquant l'apprentissage décontextualisé.

Endless grammar worksheets, for instance, memorized in isolation with no real context.

Des fiches de grammaire sans fin, par exemple, mémorisées de manière isolée et sans contexte réel.

A single result means very little when viewed in isolation.

Un seul résultat ne signifie pas grand-chose lorsqu'il est considéré isolément.

18

flashy*tape-à-l'œil*

DEF

Designed to attract attention by appearing exciting or impressive.

Often mildly negative: attractive on the surface but not necessarily substantial.

FR

Conçu pour attirer l'attention en paraissant spectaculaire.

Souvent légèrement négatif : attrayant en surface mais pas nécessairement substantiel.

It is not flashy.

Ce n'est pas tape-à-l'œil.

The method is not flashy, but it works consistently.

La méthode n'est pas tape-à-l'œil, mais elle fonctionne de manière cohérente.

19

hiding in plain sight*caché en pleine vue*

DEF

Present and visible, yet unnoticed because people fail to recognize it.

Idiom for something concealed despite being openly observable.

FR

Présent et visible, mais non remarqué faute d'être reconnu.

Idiome désignant quelque chose de caché bien qu'il soit ouvertement observable.

And the training secret hiding in plain sight.

Et le secret d'entraînement caché en pleine vue.

The solution had been hiding in plain sight all along.

La solution était cachée à la vue de tous depuis le début.



20

show up for*être au rendez-vous pour*

DEF

To be present and committed to an activity or responsibility.

More than physically arriving: it implies dependable effort.

FR

Être présent et engagé envers une activité ou une responsabilité.

*Plus qu'une arrivée physique : cela implique un effort fiable.**And show up for them tomorrow, whether you feel like a champion or not.**Et soyez au rendez-vous demain, que vous vous sentiez champion ou non.**Show up for your practice even when motivation is low.**Présentez-vous à votre pratique même lorsque la motivation est faible.*